

## 從研究報告看奧地利學校是否未能讓移民兒童融入社會 (二)

駐奧地利代表處教育組

最新的 Pisa 研究讓人懷疑奧地利的學校在融合方面失敗了。但這樣說是對的嗎？研究結果令人擔憂，但同時也是一個成功的故事。

幾年前，當奧地利測試學生是否達到國家教育標準時，結果發人深省。在閱讀和數學方面，超過 3 分之 2 的移民沒有達到規定的標準，或只達到了部分標準。或：根據奧地利統計局的數據，維也納每七名小學生中就有一名被歸類為 "特殊" 學生，他們由於缺乏德語技能而無法很好地跟上課程。正如市政府去年宣布的那樣，其中 60% 的學生在 2020/21 學年出生在奧地利。這意味著，這些孩子在這裡長大，上過幼兒園，但仍然學不好德語。

高等研究所 (IHS) 的 Mario Steiner 分析了被廣泛診斷出的技能缺陷對未來教育生涯的影響。他的研究結論是：正如這位研究人員所說，有移民背景的男孩和女孩正一步步被 "淘汰"。

即使是從義務教育階段升上中等教育第二階段 (9 年級到 13 年級)，對於日常語言不是德語的學生來說，也比土生土長的奧地利人的孩子更加困難。具移民背景的學童在普通文理中學和高等技術職業學校的比例尤其低。

在那些先前成功升學的學生中，隨後輟學的人數卻高得不成比例。根據 2020 年新冠病毒疫情爆發前收集的數據，在普通文理中學中，有近 42% 的日常語言不是德語的學生沒有畢業就輟學了。而沒有外語背景的學生的輟學率 "只有" 23%。另一方面，移民在特殊學校的比例過高。他們的人數幾乎比總人口比例高出 50%。這類學校不是為德語程度不足的兒童和青少年設計的，「但由於主流學校往往缺乏特殊支持，他們就被送到了那裡」。Steiner 說：

苦澀的結果是，在這種情況下是以出生國為標準的：根據 Steiner 的計算，在歐盟以外出生的 14 至 25 歲青少年中，幾乎有三分之一的人最終淪為早期輟學者，這意味著他們除了義務教育之外沒有任何資格證書，也不再上學。而在這個國家出生的兒童中，這一比例僅為 9%。

而這種狀況反映在人們的職業生涯中又是如何，可由奧地利勞動就業服務局（AMS）數據看出。到目前為止，只有義務教育畢業證書的人失業率最高，達 20%。另一方面，對於普通文理中學或學徒畢業生來說，失業的風險僅為 5% 左右。

然而，Steiner 卻不願批評學校的失敗。在做出任何批評之前，應該要記住，奧地利教育機構在融合方面面臨著高於平均水平的挑戰。根據 Pisa 的數據，自 2000 年以來，有移民背景的學生比例增加了一倍多，從 11% 增加到 27%。在 OECD 國家中，只有瑞士的比例更高，達到 35%。

撰稿人/譯稿人：駐奧地利代表處教育組

資料來源：奧地利標準報 2023 年 12 月 16 日

<https://www.derstandard.at/story/3000000199918/scheitern-die-schulen-an-der-integration-von-migrantenkids>

